

# Le Père Noël défile en ville

Partenaire dans la  
réussite des entreprises  
de l'Outaouais

**RÉGIONAL**

Consultez les  
Mille et Une  
idées cadeaux  
à l'intérieur



Le défilé aura lieu  
le 28 novembre sur le boul. St-Joseph à Hull

**DÉCEMBRE 1998 - calendrier à conserver**

| LUNDI               | MARDI  | MERCREDI | JEUDI                        | VENDREDI   SAMEDI                 |
|---------------------|--|----------|------------------------------|-----------------------------------|
|                     |  |          |                              | <b>FOLIE DE MINUIT</b><br>11      |
|                     |  |          | <b>FOLIE DE MINUIT</b><br>18 |                                   |
| <b>CAILLOU</b><br>6 | <b>OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 h</b><br>1 |          |                              |                                   |
|                     |  |          |                              |                                   |
|                     |  |          |                              |                                   |
|                     |  |          | <b>Joyeux Noël</b><br>25     | <b>OUVERT DE 9 h À 17 h</b><br>26 |



**angle Montclair  
et  
St-Joseph**

Le centre du magasinage pour les Fêtes!



# CADEAUX • CADEAUX • CADEAUX

Ville de Hull



Le défilé de Noël, c'est l'occasion de donner une plus grande place à notre cœur d'enfant et à nos rêves...

**Soyez de la fête  
sur le plus grand boulevard de Hull...  
le boulevard Saint-Joseph!**



Une invitation des membres du conseil municipal

HAUT : Pierre Chénier, Denise Gagné, Roland Michaud,  
Lynus Godin, Pierre Phillion; BAS : Claude Millette,  
Ghislaine Boucher, Yves Ducharme, maire, Claude Bonhomme,  
Roch Cholette et Pierre Leduc

## Le Père Noël met le cap sur Hull : participez à cet événement féerique!

Le défilé lèvera les voiles dès 11 heures à l'intersection de la rue Montcalm et du boulevard St-Joseph. Il voguera vers le nord sur St-Joseph et terminera son expédition au coin du boulevard Riel.

ses partenaires.

Source : production Ho!

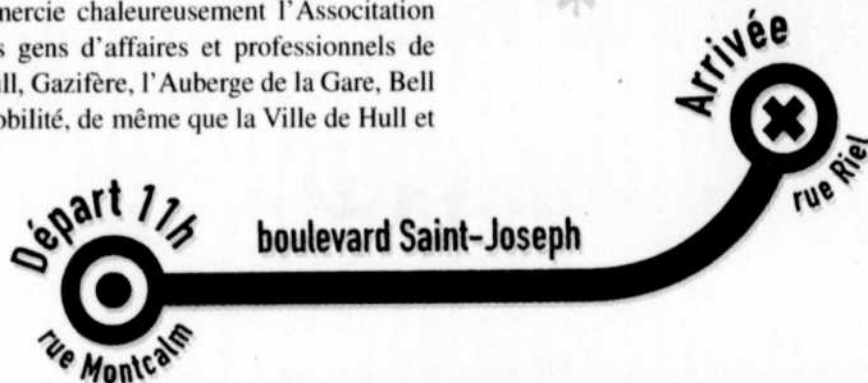
Renseignements :

Élisabeth Roy Communications  
(514) 844-9678

L'équipe du Père Noël défile en ville est heureuse d'annoncer la participation de plusieurs commanditaires, dont, entre autres, Chlorophylle h. tech., Kraft Canada Inc. Krispy Kernels, Télétoon, la Société Canadienne des Postes, les Galeries Aylmer, les Rôtisseries St-Hubert, le Ramada Plaza Hôtel, Jean-Coutu de Hull, les Galeries de Hull, East Side Mario's, Le Marché Frais, Place Cartier, la Librairie du Soleil et Loeb Laflamme.

Nous remercions aussi le transporteur officiel du Père Noël, North American Van Lines et ses agents participants.

De plus, Le Père Noël défile en ville remercie chaleureusement l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull, Gazifère, l'Auberge de la Gare, Bell Mobilité, de même que la Ville de Hull et



Si le Père Noël voyageait par modem-câble il serait déjà arrivé !

**Plus vite,  
plus l'fun!**

Offrez-vous le tout nouvel  
Accès Internet par modem-  
câble pour Noël ! 771-2828



Pour ceux qui bougent !  
Le nouveau téléavertisseur de Vidéotron



Life Style  
Modèle 350



Life Style  
Modèle 550



Life Style  
Modèle 750

Le cadeau  
idéal  
pour votre  
ado

**Vidéotron**  
(Laurentien) Itée

DISPONIBLE À NOTRE COMPTOIR AU  
190 EDMONTON, HULL

Service à la clientèle 771-7715

## Commanditaire officiel du défilé de Noël.

**Gazifère est fier  
de participer au  
défilé du Père Noël**

Plus de confort  
Moins cher que l'huile et l'électricité



**Gazifère Inc.**

**771-8321**

# LE PÈRE NOËL EST EN VILLE

Le Père Noël



HO! HO!  
HO!

## Certificat Cadeau

*Offrez une Bonne Santé à vos proches pour les Fêtes.*

À l'achat d'un certificat cadeau, courez la chance de gagner un autre de même valeur jusqu'à un maximum de 100\$ en participant au tirage. (Tirage 6 janvier 1997).

**TIRAGE**  
d'un  
**CERTIFICAT CADEAU**  
valeur max.  
**100\$**



*Idéal pour le Temps des Fêtes*

à partir de  
**10\$**

**LA BOITE**  
*à grains*  
SANTÉ ALIMENTATION

581, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4A6

Téléphone :  
(819) 771-3000



**Taxes incluses**  
(sur vêtements au prix régulier)  
**Parade du Père Noël**  
Samedi 28 nov.



### PALETOTS

Cachemire et laine  
Rég. : 399 \$  
En vente : **299 \$**  
(Taille 36 à 50)

- chapeaux • foulards • gants •
- souliers • couvre-chaussures •

Boutique  
**Hervé St-Amour**  
pour Elle et Lui

Vêtements de qualité pour femmes et hommes  
Tuxedo - complet noir & marine - Location & vente - Service de retouche  
131 St-Joseph, (axe Montcalm), Hull J8Y 3W7

Tél. : (819) 770-5434 / Fax : (819) 770-0715 Internet : <http://www.stamour.ca> Cour. élec. : [stamour@inexpress.net](mailto:stamour@inexpress.net)

**OUVERT**  
TOUS LES SOIRS JUSQU'À NOËL

Dimanche midi à 16 h 30

Samedi 9 h à 17 h

Vos Caisses Desjardins  
sont heureuses de célébrer  
avec vous  
cette fête familiale

*Joyeux défilé*

**Caisse populaire St-Jean Bosco**  
25, rue Booth, Hull - (819) 778-2085

**Caisse populaire St-Joseph de Hull**  
250, boul. Saint-Joseph, Hull - (819) 776-3111

**Caisse populaire St-Raymond de Hull**  
53, boul. Saint-Raymond, Hull - (819) 777-2721

**Caisses Desjardins de l'Île de Hull**  
41, rue Victoria, Hull - (819) 777-4373

**Desjardins** pour s'aider soi-même



# MILLE ET UNE IDÉES CADEAUX

## La grande tournée du Père Noël s'arrête à Hull!

### Mettez l'hiver à vos pieds !



#### HOMMES



BREAK

#### FEMMES



TOTAL

- Fabrication et qualité supérieures
- Technologie exclusive, d'isolation
- Design, confort et chaleur inégalés
- Véritable doublure de mouton



### MAGASIN DE CHAUSSURES

## E. LÉVESQUE & Fils Ltée

256 boul. St-Joseph, Hull  
777-2232

Nous sommes ouverts  
jusqu'à 20 h le jeudi  
et le vendredi et jusqu'à  
17 h le samedi

### Le samedi 28 novembre, à 11 heures!

Et oui! En grande primeur, le Père Noël descendra du Pôle Nord jusqu'à Hull avec toute sa suite. Vous verrez : la Mère Noël, la Fée des Étoiles, des centaines de lutins, les vrais rennes du Père Noël, des musiciens, une foule de personnages colorés et des scènes allégoriques spectaculaires!

La tournée du Père Noël se fait en association avec la Guignolée de la Saint-Vincent de Paul. Lors de chaque défilé, des dons en argent sont recueillis pour être offerts à des familles nécessiteuses, leur permettant ainsi de célébrer dignement pendant le temps des fêtes. Il y aura de nombreux prix à gagner pour les donateurs.

Pour célébrer en grand, le Père Noël défilera dans les rues de Hull le 28 novembre 1998 avec son tout nouveau véhicule. En 1997, il avait utilisé un traîneau montgolfière. Ce moyen de locomotion, très écologique, avait l'avantage d'être silencieux. Cette année, avec l'augmentation de la population mondiale, le Père Noël a dû perfectionner son concept afin de distribuer tous ses cadeaux plus rapidement. C'est ainsi qu'il profitera d'une vigoureuse bourrasque

d'allégresse pour inaugurer son nouveau traîneau à voiles qui flotte sur les nuages. «Cap sur Hull, mes tout-petits!» a commenté le Père Noël, visiblement fier de sa trouvaille.



# C'est la Fête chez Stéréo Plus



### ORDINATEUR MULTIMÉDIA PENTIUM II 300 MHz CEL

- Boîtier ATX • M/B Gigabyte EX chipset
- 32 MB SDRAM • Carte graphique S3 PCI 4 MB
- Disque dur 3,2 GB U. DMA
- Fax/modem/voix 56K
- Lecteur disquette 1,44
- CD-Rom 32X Panasonic
- Carte de son Yamaha 3D, 16 Bits
- Souris 800 DPI et tapis, clavier bilingue
- Haut-parleurs 100 watts
- Windows 98 sur CD/fr. ou ang.
- Moniteur 15" digital



PRIX AUTORISÉ  
**1699<sup>92</sup>**



### JVC

#### CAMESCOPE VHS "C"

- Hyper zoom optique 22X
- Grand angle, titreur
- Effets spéciaux
- Cassette adaptateur VHS incluse
- VHS "C" ZOOM 22X

PRIX AUTORISÉ  
**497<sup>99</sup>**



### RCA

#### BALADEUR LASER

- Amplification "Bass Boost"
- Affichage à cristaux liquide
- Ecouteurs légers
- BASS BOOST

PRIX AUTORISÉ  
**77<sup>99</sup>**

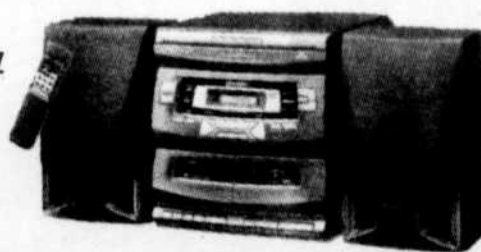


### uniden

#### TÉLÉPHONE SANS FIL 900 MHz

- Très longue portée sans parasite
- Mode autoscan 40 canaux
- Mémoire de 10 numéros
- Mode téléavertisseur
- Autonomie de 14 jours

PRIX AUTORISÉ  
**97<sup>99</sup>**



### SHARP

#### MINI-CHAÎNE STÉRÉO "3 CD"

- Changeur CD à 3 disques
- Programmation à 32 mémoires
- Amplification X-BASS
- Platine double cassette

PRIX AUTORISÉ  
**198<sup>99</sup>**

60 magasins pour vous servir!

# STEREO plus

## ÉLECTRONIQUE

446, boul. St-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys) 772-9319

325, Gréber, Gatineau 243-4643

Financement sujet à l'acceptation du département de crédit, sur items sélectionnés. Quantité limitée, jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Certains items peuvent être disponibles sur commande seulement.



# LES IDÉES DU PÈRE NOËL

## Avis de recherche!

Le Père Noël et tout son village défilent dans les rues de Hull!

Les habitants de la région de Hull peuvent faire partie du spectacle en se joignant à l'équipe du Père Noël défile en ville à titre de bénévole!

Le Père Noël a besoin de ...

### • Figurants

Formez un groupe de 10 pour participer à la fête!

### • Chauffeurs

Pilotez la confiserie de la Mère Noël, le village de Bonhommes de neige ou même le char du Père Noël! (expérience classe 1 requise)

### • Responsables de la sécurité

Participez à la logistique de cet événement exceptionnel!

### • Habilleurs

Habillez les habitants du Village de Noël de leur plus belles parures!

### • Maquilleurs

Maquillez tous les personnages fantaisistes prenant part aux célébrations!

Parmi tous les bénévoles, il y aura des prix à gagner d'une valeur totale de 1000\$

Composez le (819) 595-7400 pour contacter la joyeuse équipe du Père Noël défile en ville : Julie Châteauvert (Productions Ho!)



## Votre enfant éprouve des difficultés scolaires?

### Plus le temps pour les devoirs et leçons?



### NOUS LE JUMELLERONS

avec un (e) tuteur (trice) ou un (e) enseignant(e) qualifié(e) qui ira le rencontrer à la maison afin de le mener **VERS LE SUCCÈS!**

- Employés sélectionnés avec soin et minutie
- Tous les niveaux et toutes les matières
- Prix plus qu'abordables et modalités de paiement flexibles

#### AUSSI OFFERTS

- Service d'orthopédagogie
- Préparation au test d'admission des collèges privés
- Cours d'anglais pour enfants

## SOS ÉTUDES (819) 595-3048

Franchises disponibles partout au Québec et en Ontario 1-800-887-3048

## Nous avons tous les services d'expédition et postaux qu'il vous faut pour les Fêtes



(alors, pas de panique !)

**POSTE-LETTRES<sup>MC</sup>**  
Un service de qualité à moindre prix.

**POSTE ORDINAIRE<sup>MC</sup>**  
Le service postal le plus économique pour vos colis.

**XPRESSPOST<sup>MC</sup>**  
Plus rapide que la poste, moins cher que les messageries.

**MESSAGERIES PRIORITAIRES<sup>MC</sup>**  
Livraison garantie le jour ouvrable suivant dans les principaux centres canadiens.

**EXPRÈS INTERNATIONAL SKYPAK<sup>MC</sup>**  
Livraison fiable vers plus de 200 pays.

Nouveau service : confirmation de livraison sur Internet à <http://www.mailposte.ca>



## RÉFLEXION

320, St-Joseph, Galeries de Hull  
Ouvert 7 jours/semaine  
9 h à 21 h



POSTE MAIL

En affaires pour vous servir

In Business to Serve

MC Marques de commerce de la Société canadienne des postes. SkyPak est une marque de commerce de GD Express Worldwide.

# GREICHE



# SCAFF

OPTOMÉTRISTES

Achetez maintenant et payez sur

## 1 AN

en 12 versements égaux  
SANS INTÉRÊT\*

\*Sur approbation de crédit. Achat minimum requis. Détails en magasin.

## GREICHE SCAFF

OPTOMÉTRISTES

# 60\$

de rabais

Sur présentation de ce coupon au moment de l'achat d'une paire de lunettes complète de prescription (verres et monture) à prix régulier. Ne peut être jumelé avec aucune autre offre. Valide jusqu'au 11 décembre '98

Joyeux Noël! De tous les employés chez Greiche & Scaff.  
60 Succursales. Galeries de Hull Tél.: 772-2555

Des petits cadeaux pour vos animaux!



**Aquarium 10 gallons pour débutant**  
Régulier : 114,99\$



**Aquarium 1 gallon «HEXaFUN»**  
Régulier : 37,99\$



**Cage et équipements pour Hamsters**  
Régulier : 37,99\$



**Safari Habitrail**  
Une toute nouvelle aventure  
Régulier : 34,99\$



**Cage et équipements pour cochon d'Inde**  
Régulier : 74,99\$



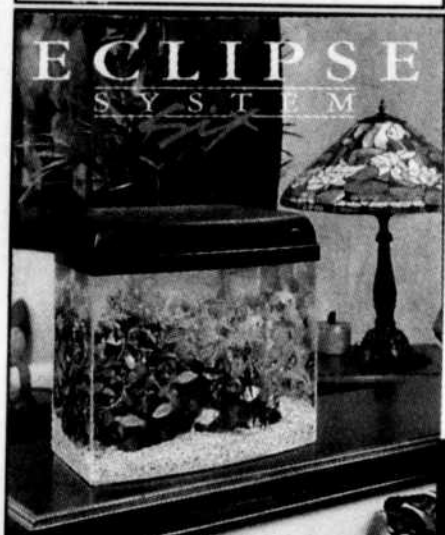
**Cage et équipements pour lapin**  
Régulier : 129,99\$



**Cage et équipements pour perruche**  
Régulier : 64,99\$



**Cage et équipements pour cockatiel**  
Régulier : 149,99\$



**Système aquarium ECLIPSE SIX**  
Une combinaison unique de beauté et de performance supérieure  
Régulier : 149,99\$

**89.97\$**

**L'Univers des Animaux**  
Galeries de Hull 777-2646  
Galeries Aylmer 684-2540

A6 - LE REGIONAL HULL, le mercredi 25 novembre 1998

C'EST LA FÊTE



NOUVEAU EN OUTAOUAIS

*Resto-Caravelle*

Mets Portugais et Canadiens  
Spécialité «Paëlla»  
(Fruits de mer)

Pour réservations

772-1946

33, boul. St-Joseph  
en face du Manège militaire.  
Hull

*Réservez maintenant pour vos «partys» de Noël!*

*Ouvert de 11 h am jusqu'à 10 h pm du mardi au dimanche inclusivement.*

*C'est la fête chez Monsieur transmission*

**Profitez de la meilleure garantie dans l'industrie**

Purge de la transmission (nettoyage complet du système de transmission, incluant changement d'huile et filtre)

Spécial **99.95\$**

(sur présentation de ce coupon)

Vidange d'huile à transmission et remplacement du filtre

Régulier : 89.95\$

Spécial **49.95\$**

(sur présentation de ce coupon)

**GRATUIT**

**Inspection**

- Essai routier
- Multi-inspection en 10 points

**GRATUIT**

**6 paiements égaux sans intérêt**

**GRATUIT**

**Scan test**

Examen du système électronique de la transmission assistée par ordinateur

430, boul. Maloney O.,  
GATINEAU  
663-2489  
576, boul. St-Joseph  
HULL  
778-1084

**Monsieur transmission**  
entièrement canadien

PROFITER DES MEILLEURS PRIX, SERVICE & QUALITÉ

# MILLE ET UNE IDÉES CADEAUX

## L'AGAP d'implique

Hull - C'est avec enthousiasme que l'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull participe aujourd'hui à l'envol d'un projet qui lui tenait à coeur depuis deux ans. C'est grâce à l'implication et la persévérance de plusieurs membres de l'AGAP, gens d'affaires de la région ainsi que de la Ville de Hull que se concrétise le premier défilé «le Père Noël en ville» à Hull.

Dans le même élan de revitalisation qui a vu naître les Fêtes du grand boulevard il y a deux ans, les commerçants de Hull et des environs, en étroite collaboration avec la Ville de Hull, ont voulu ramener la belle tradition d'un défilé du Père Noël sur le boulevard St-Joseph. C'est également une façon pour les commerçants de remercier la population de toute la région qui magasine sur le boulevard St-Joseph et qui, jour après jour, recherche chaleur, ambiance et professionnalisme. Et quoi de mieux qu'un défilé pour renouer avec la magie du temps des Fêtes.

L'Association des gens d'affaires et professionnels de la Ville de Hull tient à remercier sincèrement les commanditaires, les partenaires et les bénévoles de ce fabuleux défilé et vous invite à profiter de l'occasion pour découvrir les diverses promotions qui auront lieu chez les commerçants participants du boulevard St-Joseph et ses environs tout au cours de la période des Fêtes. Passez de bonnes Fêtes!

Pour de plus amples informations, communiquez avec l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull au 771-1094.

En 50 points, votre voiture sera au point

# point.

Vérification pré hivernale en 50 points à

## 49<sup>95</sup>\$

Rég. : 59.95\$

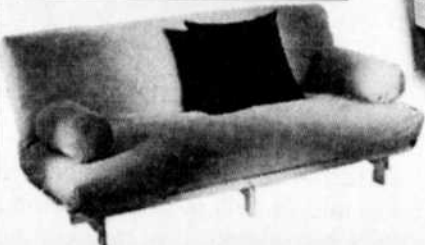


- Changement d'huile (max. 5 litres), filtre et lubrification du châssis
- Pièces et main d'oeuvre en sus
- Voitures de tourisme seulement
- Taxes non incluses
- Valide jusqu'au 31 décembre 1998

G.H. GAREAU LTÉE 310 St-Joseph, Hull (Qc) J8Y 3Y3 • 777-8018

# FUTONS!

VENTE  
10% 20% 30%  
D'ESCOMPTE



\*Coussins et housses en sus

HULL  
279-B, ST-JOSEPH  
595-3000



OTTAWA  
376, RUE BANK  
232-7814

# Espagne



Places limitées

Départ de groupes  
d'Ottawa  
du 23 février 1999  
au 25 mars 1999

## 1609<sup>00</sup>\$

Inclus: Vol, aller retour + accomodations, 4 semaines.

**VOYAGES ELAIR**

33, boul. Gamelin, Hull Tél.: (819) 771-5331 / 5332  
210, chemin Aylmer, bur. 168 Tél.: (819) 684-8888



- Lits 38 tubes turbo
- Facial turbo

73, boul. St-Joseph, Hull  
Tél. : (819) 777-7373

Obtenez  
**12 SESSIONS**  
pour **35\$**

Taxes comprises. Aucun frais additionnel  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON • EXP. 1<sup>er</sup> MARS 1999

Obtenez  
**24 SESSIONS**  
pour **65\$**

Taxes comprises. Aucun frais additionnel  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON • EXP. 1<sup>er</sup> MARS 1999

Japan Camera  
100  
Centre Japonais de la Photo

ET ÉTUI DE PHOTO DE POCHE

Valide avec achat d'un développement de film 1 heure. Valide les samedis et dimanches seulement. En vente jusqu'au 31 décembre 1998

# GRATUIT

Galeries de Hull  
778-7828

# LE PÈRE NOËL EST AUX GALERIES DE



**DÉLI DU MARCHÉ INC.**  
Michel Larabie, propriétaire

**Spécial du Père Noël**

**JAMBON CAMPAGNE 79¢ /100 gr.**

**BRIE DAMAFRO 1.29\$ /100 gr.**

Galerias de Hull  
320, boul. St-Joseph, Hull  
Tél. : 777-0947

625 La Vérendrye (Marché Frais)  
Gatineau  
Tél. : 643-9481

**SECOND CUP CAFE INC.**

*Des idées-cadeaux allant de 10 à 40 \$*

WITH Gifts FROM SECOND CUP

776-3305

**LAPOINTE**

*La Poissonnerie Lapointe, pour tous vos besoins des Fêtes!*

**MOULES ET FRITES À VOLONTÉ 9.95\$**  
Mercredi soir seulement 16h à 21h

**CREVETTES DE MATANE CUITES Rég. : 11.99\$/lb 9.99\$/lb**

**POISSONNERIE LAPOINTE**

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Lun. mar.       | 11h à 15h |
| Merc. jeu. ven. | 11h à 21h |
| Sam.            | 11h à 16h |

|           |          |
|-----------|----------|
| Lun. mar. | 9h à 18h |
| Merc.     | 9h à 19h |
| Jeu. ven. | 9h à 21h |
| Sam. dim. | 9h à 17h |

Galerias de Hull 320, boul. St-Joseph, Hull, Qc J8P 3Y8 • 770-6221

**NEW YORK FRIES.**

Ne laissez pas vos amis manger des frites si ce n'est pas des frites New York Fries

Acheter une poutine et une boisson gazeuse format régulier et recevez une 2<sup>e</sup> poutine **GRATUITEMENT**

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Galerias de Hull  
320, boul. St-Joseph, Hull  
771-3887

Les Promenades de l'Outaouais  
1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau  
246-9599

# HULL AVEC MILLE ET UNE IDÉES CADEAUX

HO!



HO!





## Boucherie des Galeries Ltée

*Faites vos  
provisions maintenant  
pour vos festins  
des fêtes!*



**Boucherie des Galeries Ltée** Co. prop. : Richard Loyer  
(À l'intérieur des Galeries de Hull) **770-6328 (MEAT)**

*Réservez tôt pour vos party des fêtes!!!*

**Les Galeries de Hull 320, boul. St-Joseph**



**Le 4 à 7  
le plus «in»  
en Outaouais**

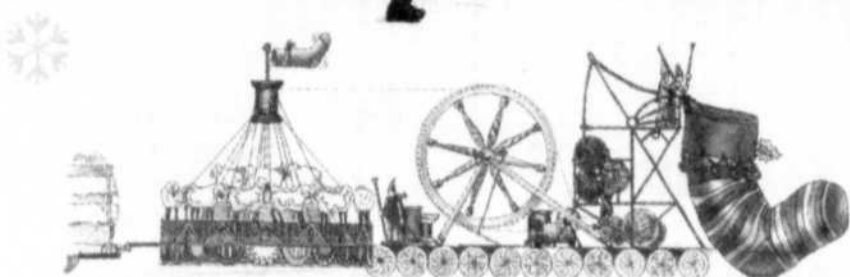
**GRATUIT**

les weekends  
pour les bouts  
de chou  
(détails au restaurant)

Faites dès maintenant vos réservations  
pour vos party de bureau,  
échanges de cadeaux entre amis  
et réunions de famille.  
Groupe de 8 personnes et plus.

**776-6607**

# PLEIN D'IDÉES CADEAUX



**43 MILLIONS \$ AU BOX-OFFICE**

**SAMUEL L. JACKSON KEVIN SPACEY**

Les deux meilleurs négociateurs de Chicago s'affrontent.  
L'un d'entre eux obtient des otages.  
L'autre lui demande de se rendre.  
Et tout le monde retient son souffle.

**LE NÉGOCIATEUR**

POUR GAGNER SA VIE AL LIBRE DES STADES  
POUR SAUVER SA VIE IL DOIT MANIPULER ET MOURIR

© 1997 Warner Brothers. © 1998 Warner Home Video.  
Tous droits réservés.



**VI-JE-TRO**  
VIDÉO - JEUX - TROPHÉE  
172, Laval, Hull 771-5967



**des pompiers de Hull**  
26, 27, 28 NOV. 98 A PLACE CARTIER

De plus, après le Défilé du Père Noël ce samedi, les pompiers de Hull remettront un bon chocolat chaud aux 500 premiers enfants qui viendront se réchauffer à Place Cartier.

**PLACE**  
*Cartier*

425, ST-JOSEPH, HULL

**Le Père Noël**  
**défile en ville**

Le plus imposant défilé jamais vu dans l'Outaouais. D'immenses chars allégoriques à Hull sur le boulevard St-Joseph dès 11h00 le samedi 28 novembre.



HO!  
HO!  
HO!

400 000 personnes l'on vu à Montréal,  
160 000 personnes à Québec,  
**faites comme eux!**

**RÉGIONAL**



# Wow! QUEL DÉFILÉ

## Défilé du père Noël

# L'autobus, la meilleure façon de s'y rendre !

La Société de transport de l'Outaouais (STO) invite les résidents de l'Outaouais à prendre l'autobus pour se rendre au Défilé du père Noël qui se déroulera à Hull le samedi 28 novembre.

Pour l'occasion, la STO offre un service additionnel afin de faciliter l'accès au défilé.

### À Aylmer :

Deux départs de la ligne 20 s'effectueront du Parc-o-bus Rivermead, le premier à 9h35 et le second à 10h05, pour se rendre au coin des rues Montclair et de la Carrière, à quelques pas du défilé. Le retour s'effectuera à 13h. Il est également possible de monter à bord de la ligne 20 sur le long du chemin d'Aylmer aux arrêts réguliers de la STO.

### À Gatineau :

Deux départs de la ligne 20 seront ajoutés à partir de l'angle des boulevards La Gappe et de l'Hôpital à 10h05 et à 10h35. Ces autobus emprunteront le parcours régulier de la ligne 20, effectuant donc des arrêts aux Promenades de l'Outaouais à 10h10 et à 10h40. Il est également possible d'embarquer à bord des voyages spéciaux de la ligne 20 sur les boulevards Gréber et Archambault aux arrêts réguliers dotés de la pastille de la ligne 20. Le retour s'effectuera à

13h à partir du coin des rues Montclair et de la Carrière.

### À Hull :

Un voyage additionnel de la ligne 39 s'ajoutera à l'horaire existant à partir de l'intersection St-Dominique et Alexandre-Taché à 10h25, direction Des Trembles. Les résidents du secteur du Plateau auront donc accès à ce voyage à 10h34 au Maxi et Cie. La ligne 39 débarquera les usagers au coin des rues Richelieu et Gamelin. Le retour s'effectuera du même endroit et des départs sont prévus à 12h45, à 13h15 et à 13h45. Par ailleurs, il sera possible d'emprunter la ligne 20, dont les départs s'effectueront à partir du Parc-o-bus Rivermead à 9h35 et 10h05, à partir des arrêts réguliers de la STO sur le boulevard Taché jusqu'aux Terrasses de la Chaudière.

La tarification habituelle s'appliquera, soit 2,60 \$ en argent comptant. Il est également possible d'acheter des billets à tarif réduit chez tous les dépositaires. Lors de cette journée, les enfants de moins de 12 ans seront admis gratuitement dans tous les autobus de la STO entre 9h et 15h.

La Société rappelle également qu'entre 10h et 14h30 le samedi 28 novembre, des modifications importantes seront effectuées aux parcours des lignes 21, 31, 33, 35, 37, 39 et 60. Malgré les modifications de parcours, il sera possible d'emprunter la plupart de ces lignes pour se rendre à proximité du défilé. Pour obtenir plus de détails sur le service offert lors de cette journée, les usagers peuvent s'adresser au Service des renseignements au 770-3242.



Le Père Noël

défile en ville



## Avis de recherche!

*Le Père Noël et tout son village défilent dans les rues de Hull !*

**FAITES PARTIE DU SPECTACLE EN VOUS JOIGNANT À SON ÉQUIPE DE LUTINS À TITRE DE BÉNÉVOLE!**

*Le Père Noël a besoin de...*

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Figurants</b><br/>Formez un groupe de 10 pour participer à la fête!</p> <p><b>Chauffeurs</b><br/>Pilotez la confiserie de la Mère Noël, le village de Bonhommes de neige ou même le char du Père Noël!<br/>(expérience classe 1 requise)</p> | <p><b>Habileuses</b><br/>Habillez les habitants du Village de Noël de leurs plus belles panures!</p> <p><b>Bénévoles pour la sécurité</b><br/>Participez à la logistique de cet événement exceptionnel!</p> <p><b>Maquilleuses</b><br/>Maquillez tous les personnages fantaisistes prenant part aux célébrations!</p> |
|--|---|

**PARMI TOUS LES BÉNÉVOLES, NOUS FERONS TIRER DES PRIX D'UNE VALEUR TOTALE DE 1000 \$!**

CONTACTEZ NOTRE JOYEUSE ÉQUIPE :  
PRODUCTIONS HO!  
JULIE CHÂTEAUVERT 819 664-5867

**SURPLUS D'ARMÉE**  
**VIP PLEIN AIR S.G.**

**Spéciaux du PÈRE NOËL**

### MANTEAU "MISTY SLALOM"

- Idéal pour le ski
- Extérieur de nylon
- 4 poches
- Poignets ajustables
- Taille élastique
- Couleur vert forêt seulement
- Grandeur : Petit à XXL
- Modèle #8207



Spécial  
99.99\$  
reg.: 139.99\$

### MANTEAU MISTY "HIBOU"

- Pleine grandeur, imperméable et respirable
- Fermeture éclair avant avec bouton pression
- 4 poches extérieures avec fermeture éclair
- Corde ajustable à la taille et au bas
- Couleur : bleu royal, soleil et grenat
- Grandeur : Petit à XXL



Spécial  
174.99\$  
reg.: 199.99\$

### MANTEAU MISTY "BAFFIN"

- Extérieur résistant à l'eau
- 4 poches
- Très chaud 70%-30% duvet plume
- Corde ajustable à la taille et élastiques aux poignets
- Couleur : bleu royal, doré et rouge
- Grandeur : Petit à XXL



Spécial  
169.99\$  
reg.: 209.99\$

### MANTEAU MISTY 3 DANS 1 "TRILOGY"

- Pleine grandeur
- Doublure polar amovible
- 4 poches
- À l'épreuve de l'eau et du vent
- Corde ajustable à la taille et au bas
- Couleur : Grenat, pétrole, doré, bleu royal et vert forêt
- Grandeur : Extra petit à XXL



Spécial  
169.99\$  
reg.: 209.99\$

EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE 1998 OU ÉPUISEMENT DES STOCKS

Aussi disponible : Vêtements Columbia, Paradox, Jack Wolfskin, Conifère, Navarro et accessoires. Habits de motoneige. Bottes : Sorel, Baffin, Asolo, Wolverine, Prospector, Hitec.

OUVERT LE DIMANCHE

778-3497

VISA MasterCard Interac

121 Boul. St-Joseph, Hull

LE REGIONAL HULL, le mercredi 25 novembre 1998 - A11

A VOTRE SERVICE  
DEPUIS 56 ANS  
EN OUTAOUAIS

**LOEB**

VILLAGE PLACE CARTIER  
425 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

**LA FAMILLE**

**YOGOURT YOPLAIT**

175 GR

**3/99**



**À gagner**

une paire de billets pour  
le match du 5 décembre  
au Centre Corel

N.Y. Rangers  
vs Ottawa  
Tirage le  
samedi 28  
novembre,



**MARGARINE  
MIRAGE**

3 LBS

**1 96\$**



**POMMES  
de TERRE**

Produit du Québec

10 LBS

**1 29\$**



**PEPPERONI ou  
SALAMI BURNS**

TRANCHÉ À LA CHARCUTERIE



**44¢**  
/100 gr

**GATEAU  
FORÊT NOIRE**

DE NOTRE BOULANGERIE  
7 POUCES

**4 99\$**



**CROUSTILLES  
MAPLE LEAF**

360 GR

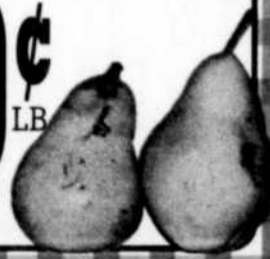
**1 59\$**



**POIRES  
BARTLETT**

PROD. DES É.U.

**79¢**  
LB



**BOISSONS GAZEUSES  
PEPSI ou 7up**

2 LITRES

+ taxes et  
consignes



**99¢**

**JUS D'ORANGE ou POMME  
EVERFRESH**

1 LITRE

**79¢**



**PORC HACHÉ MI-MAIGRE**

**1 36\$** LB

**2,99\$/KG**



- ✓ Ouvert 7 jours de 8 h à 22 h
- ✓ Service d'emballage à toutes les caisses
- ✓ Paiement direct, Visa, Mastercard
- ✓ Service à l'auto



✓ **Service de livraison  
du lundi au samedi  
gratuit avec achat de 30\$ et plus**

**JARRETS DE PORC**

**59¢** LB

**1,30\$/KG**



Spéciaux en vigueur du 25 au 29  
novembre 1998. Nous nous réservons  
le droit de limiter les quantités.